

УДК 378

Ногаева В.У.*Московский государственный юридический университет
им. О.Е. Кутафина (МГЮА)***К ВОПРОСУ О ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕРАКТИВНЫХ
МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО
(ФРАНЦУЗСКОГО) ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ (ЮРИДИЧЕСКОМ) ВУЗЕ**

Аннотация. Статья посвящена вопросу возможности применения интерактивных методов обучения в процессе преподавания иностранного (французского) языка в неязыковом (юридическом) вузе. На темах юридической направленности демонстрируются способы применения следующих методов: ролевая игра, круглый стол, интервью, дискуссия (ПОПС-формула). В заключение делается вывод, что наряду с традиционными методами обучения преподаватель иностранного языка должен владеть современными технологиями преподавания, использовать интерактивные методы, что является важным условием эффективного обучения иностранному языку в неязыковом вузе.

Ключевые слова: интерактивные методы обучения, профессиональная компетенция, дискуссия, ролевая игра, круглый стол.

V. Nogaeva*Kutafin Moscow State Law University***TO THE QUESTION OF THE POSSIBILITY OF USING INTERACTIVE
TEACHING METHODS IN TEACHING A FOREIGN (FRENCH)
LANGUAGE AT A NON-LINGUISTIC (LAW) UNIVERSITY**

Abstract. The article deals with the possibility of using interactive teaching methods in teaching of a foreign language (French) at a non-linguistic (law) university. Basing on specific juridical oriented topics the author demonstrates some ways to use the following methods: role-playing, a round table, an interview, a discussion ("POPS-formula", i.e. "Statement-Proof-Example-Conclusion"). The author concludes that in addition to the traditional methods of teaching a language a teacher should master modern technologies of teaching, using interactive methods, which is an important prerequisite for effective learning a foreign language at a non-linguistic university.

Key words: interactive methods of teaching, professional competence, discussion, role playing, round table.

В последние годы в условиях возрастания значимости иностранных языков, вызванных тенденциями глобализации и интернационализации, вопросы обучения иностранному языку в системе профессионального обра-

зования приобрели особое значение. Ориентация на новые цели обучения, одной из которых в соответствии с ФГОС ВПО по направлению подготовки «Юриспруденция» является формирование иноязычной профессиональной компетенции, требует изменения

© Ногаева В.У., 2015.

содержания, методов и форм организации учебного процесса [3].

Одним из путей повышения мотивации изучения иностранного языка в неязыковом (юридическом) вузе является профессиональная направленность обучения и организация его таким образом, чтобы обучающийся овладевал иностранным языком в процессе осуществления именно профессиональной деятельности. На наш взгляд, это представляется возможным в случае широкого применения не только активных, но и интерактивных методов обучения для формирования необходимых профессиональных и общекультурных компетенций.

Необходимость применения интерактивных методов обучения преподавателями кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) обусловлена внедрением ФГОС ВПО на основе компетентностного подхода. Опыт преподавания иностранного языка показывает наличие у студентов значительных трудностей в деятельности, которая требует определенных знаний для решения проблемных ситуаций, несмотря на тот факт, что они в достаточной степени владеют грамматикой изучаемого языка и имеют достаточный лексический запас. Применение интерактивных методов на занятиях по иностранному (французскому) языку в юридическом вузе представляется нам особенно актуальным, так как студенты – будущие юристы – должны уметь принимать различные роли (истец, ответчик, адвокат и т. д.), аргументированно высказывать и отстаивать свою точку зрения.

Сегодня интерактивный подход и

особенности интерактивного взаимодействия изучаются многими отечественными учеными, среди них Г.М. Андреева, Л.К. Гейхман, А.А. Вербицкий, Н.Д. Гальскова, Н.М. Губина, А.П. Панфилова, Н.В. Ваграмова. Мы разделяем мнение исследователей, которые полагают, что используя интерактивный подход к обучению иностранным языкам, можно оптимизировать процесс овладения навыками иноязычного общения и сделать его более эффективным в условиях высшей школы. Вместе с тем особенности организации интерактивного взаимодействия обучающихся старших курсов на уроках иностранного, в частности, французского языка в высшей школе (юридическом вузе) изучены еще недостаточно, не выявлены также и наиболее эффективные методы интерактивного взаимодействия. В данной работе мы предприняли попытку представления возможностей применения интерактивных методов в процессе обучения французскому языку в юридическом вузе.

Известно, что понятие «интерактивный» происходит от английского «*interact*» (*inter* – ‘взаимный’, *act* – ‘действовать’). Следовательно, «интерактивные методы» можно перевести как «методы, позволяющие студентам взаимодействовать между собой».

Под «интерактивным подходом», который был предложен зарубежными методистами (Лео ван Лир и К. Или-Ренко), мы вслед за Т.С. Паниной рассматриваем «способ познания, осуществляемый в формах совместной деятельности обучающихся» [1, с. 8]. При этом активность преподавателя уступает место активности студентов, а задачей преподавателя становится создание условий для их инициативы.

К интерактивным методам обучения, применяемым на занятиях по иностранному языку, большинство ученых относят следующие: дискуссия, эвристическая беседа, «мозговой штурм», ролевые, «деловые» игры, тренинги, кейс-метод, метод проектов, групповая работа с иллюстративным материалом, обсуждение видеофильмов и многие другие.

В данной статье нами детально будут рассмотрены следующие интерактивные методы, наиболее важные и сходные с современными видами международного общения с точки зрения формирования профессиональной компетенции студентов – будущих юристов при изучении французского языка: ролевые игры, «круглые столы», дискуссии, интервью.

1. Интервью (interviews).

Не стоит доказывать, что самым надежным свидетельством освоения изучаемого языка является способность учащихся вести беседу по конкретной теме. В данном случае целесообразно проводить урок-интервью. Урок-интервью – это своеобразный диалог по обмену информацией.

В рамках правовой темы «Трудовые отношения на производстве» (условия приема на работу, основные виды контрактов, трудовые споры, увольнение) обучающимся можно предложить моделирование следующей ситуации в виде интервью.

Situation: *Une équipe de journalistes de votre pays prépare une série d'articles dont le thème est: travailler dans une entreprise française en 2014. Pour cela, ils doivent faire plusieurs interviews.*

1. Liste des personnes à interviewer:

– les grands principes du droit du travail en France: fondements du droit du tra-

vail, participation des travailleurs à la vie de l'entreprise, concertation;

– les principaux types de contrats: droits et devoirs des employeurs et des employés;

– les procédures de rupture des contrats de travail;

– la protection des salariés

2. Plusieurs employeurs et employés:

– employeurs racontant des expériences d'embauches, de licenciements, de conflits sociaux;

– employés s'exprimant sur les mêmes sujets [4, с. 82].

2. Ролевая игра (jeu de rôles).

Ролевая игра представляет собой условное воспроизведение её участниками практической деятельности людей, создаёт условия реального общения. Эффективность обучения здесь обусловлена, в первую очередь, взрывом мотивации, повышением интереса к предмету. Данный вид работы включает в себя три этапа:

1) подготовительный этап, в рамках которого происходит ознакомление обучающихся с условиями проведения ролевой игры и закрепление необходимого языкового материала;

2) этап проведения игры, когда обучающиеся становятся участниками непосредственного иноязычного общения, обусловленного учебно-речевой ситуацией и заданной ролью;

3) последний (заключительный) этап, который предполагает подведение результатов проведения игры.

В рамках темы «Наследственные отношения» в качестве коммуникативной деятельности предложено проведение ролевой игры по следующей ситуации.

Situation: *Vous êtes 7 héritiers directs, (décès de vos parents), l'une de vos sœurs décédée, avait fait un contrat de mariage*

avec tous les biens du couple au dernier vivant. Votre beau-frère décède après votre sœur. Votre sœur et votre beau-frère n'ont pas eu d'enfant, ni pendant leur vie commune, ni après le décès de votre sœur et pas d'enfant hors de leur union, ni d'adoption.

En vue de défendre vos droits vous vous adressez à une personne qui se spécialise en question du droit héréditaire. Composez les dialogues entre un avocat qui vous donne des conseils et un client:

1) la part de la succession familiale de sœur décédée, est-elle accordée aux héritiers de notre beau-frère, (ses neveux), ou bien est-elle partagée aux 6 enfants vivants qui sont héritiers directs?

2) Quelle est la part d'héritage des frères et soeurs, après le décès du conjoint survivant et en l'absence d'enfant? [5, с. 69]

3. Круглый стол (table ronde).

Круглый стол представляет собой обмен мнениями по какому-либо вопросу, проблеме, интересующей участников общения. Участвуя в круглом столе, обучающийся высказывается от своего лица. Данный интерактивный метод требует достаточно высокого уровня владения иностранным языком и наличия определенных знаний по обсуждаемой проблеме. В качестве контроля «круглый стол» можно применять на продвинутом этапе обучения и по окончании работы над определенной темой или несколькими смежными темами.

Проведение круглого стола возможно при изучении темы «Иммиграция и дискриминация».

Situation: *Pou ou contre l'immigration. Quelles sont les conséquences de l'immigration pour les pays? On peut organiser la table ronde d'experts sur l'immigration autour de laquelle débattent les partisans des opinions suivantes:*

– Je suis pour telle immigration qui contribue à la prospérité des pays

– Je suis tout à fait contre l'immigration illégale.

– Je ne suis pas contre, mais je ne suis pas pour non plus [2, с. 132].

4. Дискуссия (ПОПС-формула) (Discussion).

В рамках изучения темы «Применение или отмена смертной казни» наиболее подходящим методом интерактивного взаимодействия является дискуссия. Представляется целесообразным применение ПОПС-формулы, которая была создана и предложена профессором права из ЮАР Дэйвидом Маккойд-Мэйсоном. Данная формула заключается в том, что обучающимся необходимо выразить свою точку зрения в письменной или устной форме из четырех предложений. Предполагается использование определенных вводных фраз и отражение следующих четырех моментов ПОПС-формулы:

П – позиция (высказывание своей точки зрения). Представляется возможным использование таких вводных слов, как: *Je crois que...* (я считаю), *j'estime que...* (я полагаю), *je suppose que...* (я предполагаю), *a mon avis* (по моему мнению)..., *de mon point de vue* (с моей точки зрения).

P.ex.: Je crois que la peine de mort doit être supprimée (смертная казнь должна быть отменена) *ou la peine de mort doit être appliquée* (смертная казнь должна быть применена);

О – объяснение (обоснование). Обучающийся приводит доводы (доказательства) в поддержку своей точки зрения, объясняя свою позицию в пользу отмены или применения смертной казни, которая может начинаться

фразой типа: *...parce que (car) le nombre des crimes, tels que viol, meurtre augmente;*

II – пример. В данном предложении обучающийся приводит конкретные факты, данные, подтверждающие его доводы и ориентированные на умение доказать правоту своей точки зрения. Представляется возможным использование в речи таких оборотов, как: *Je peux prouver mon point de vue par ce que...* (я могу подтвердить свою точку зрения тем, что...), *mon point de vue peut être justifié par ce que...* (моя позиция может быть обоснована тем, что...)

P.ex.: Mon point de vue peut être justifié par ce que la criminalité ne cesse pas d'accroître;

С – следствие. В последнем предложении студент должен сделать вывод в результате обсуждения определенной проблемы. Оно может начинаться со слов: *En conclusion je voudrais dire que* (в заключение я хотел(а) бы сказать, что..., *je voudrais conclure que...*).

P.ex.: En conclusion je voudrais dire que l'application de la peine de mort ne réduit pas le nombre des crimes.

Таким образом, все выступление обучающегося занимает не более трех минут и может состоять из четырех предложений. Применение данного интерактивного метода дает обучающимся возможность высказать свою точку зрения, отношение к предложенной проблеме и четко ответить на поставленный вопрос.

Следует заметить, что главным условием содержания описанных нами интерактивных методов является то,

что они носят профессионально ориентированный характер. Именно этот факт позволяет рассматривать интерактивные методы как один из факторов повышения мотивации у обучающихся, что положительно сказывается на уровне сформированности профессиональной компетенции в области иностранного языка.

Исходя из того, что основной целью обучения иностранному языку в неязыковом (юридическом) вузе является формирование профессиональной компетенции, а внедрение коммуникативного подхода выдвинуто в качестве основного, то все вышеизложенное позволяет сделать вывод о том, что преподаватель иностранного языка высшей школы должен владеть современными технологиями преподавания, в том числе интерактивными методами, что является важным условием эффективного обучения иностранному языку в неязыковом (юридическом) вузе.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Панина Т.С., Вавилова Л.Н. Современные способы активизации обучения / под. ред. Т.С. Паниной. М., 2007. 176 с.
2. Толстикова С.А. Французский язык : учеб. для студентов юрид. вузов и фак. М., 2005. 442 с.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт Высшего Профессионального Образования по направлению подготовки 030900 «Юриспруденция» от 4 мая 2010 г. № 464.
4. Le français juridique. Soighet Michel. Hachette. P.: 2003. 128 p.
5. Le français du droit. J.-L. Penfornis. Clif International. P.: 2005. 126 p.